



Foreign Rights  
**FALL 2024**

Adult



UTE  
**KÖRNER**  
LITERARY AGENT  
— 40 YEARS —



# I will say, I made it up

Marta Marín-Dòmine

Edicions 62, Barcelona 2023, 224 pages



**Winner of the BBVA Sant Joan Prize 2023**

***A brilliant and moving way  
of dealing with mother-daughter  
relationships, avoiding clichés.***

What could have turned out to be one of the happiest days of Marina's life, the day of the birth of her only daughter, became the beginning of a relationship that was far from exemplary. **United by their atavistic and timeless belonging and, at the same time, by an inescapable and terrifying estrangement, mother and daughter will never come to understand each other.**

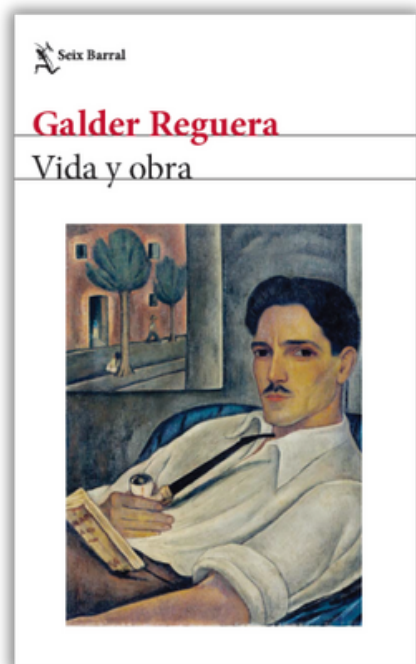
Years after the death of her mother, the daughter tries to pick up the pieces of their life together. A handful of photographs, a few objects and, above all, her experience will lay the foundations for the emergence of a lonely, glittering woman, the daughter of French emigrants, with a working-class background and a bourgeois sense of taste, stuck in the grey Barcelona of the 1950s, who will see her dream of becoming an actress crumble; a rather mentally unbalanced mother, vivacious and depressive, at times seductive, at others simply cruel.

It challenges the established notion of maternal love, a bond historically considered unquestionable. The result is at once **a private and universal tale with gothic echoes, an intelligent essay on who we are, the things we hide, and the limits of "truth" in writing.**



Writer, translator and documentary filmmaker, **Marta Marín-Dòmine**, Spanish and Canadian, originally from Barcelona, has lived for two decades in Toronto, Canada, where she has taught Peninsular and European Testimonial Literature and Memory Studies at Laurier University and directed the Centre for Memory and Testimony Studies.

Her research and literary creation revolve around exile and memory, inheritance and oblivion. This interest has resulted in numerous articles and the creation of two documentaries. Her novels has won several awards.



## Life and work

Galder Reguera

Seix Barral, Barcelona 2024, 384 pages

***A fascinating story about literature as something that can bring people together or tear them apart forever.***

When Unai was ten years old, his father left the family to move to Barcelona and become a successful writer. That absence has marked not only his childhood, but also his understanding of love. After receiving a call announcing that his father is hospitalised, Unai finally prepares for a reunion that has haunted him for years.

*Life and Work* is a novel about how to understand creation in the context of **family relationships** and how the romantic idea that the author must have a commitment to his work above life sometimes hides a privilege.

After thrilling readers with *Libro de familia* (Family book), chosen as one of the best books of 2020 by *La Vanguardia* and *The Objective* ('a magnificent book', David Trueba; 'an excellent novel', Manuel Vilas; 'brave and moving', Juan Villoro), Galder Reguera continues to explore his great themes, **family conflicts and the father-son relationship**.



**Galder Reguera** (Bilbao, 1975) has a degree in Philosophy from the University of Deusto. He has developed his professional career in the field of cultural management, being Project Manager of the Athletic Club Foundation since 2008.

For several years he was an art critic in various media and he now collaborates in press and radio talking about futbol and literature. He also writes juvenile literature.



## I'm writing you a letter in my head

Isabel Coixet

Círculo de Tiza, Madrid 2024, 312 pages

**At the age of three, Isabel Coixet learned a lesson: screen and life are two worlds that adjoin even if they do not communicate.**

"Falling in love with the world has to do with a renewed capacity to feel amazement, and it is this state of permanent curiosity that threads these texts in which **Coixet shares her search for singularity** -sometimes called beauty- **and finds it** in the most seemingly ordinary things: a good meal, the pending coffees, her love for glasses, Greta Garbo's pink dress, or the rain, which is no longer like it used to be.

**These texts are an invitation to change our minds, distancing ourselves from the categorical and the mirage of certainties."** -Laura Ferrero

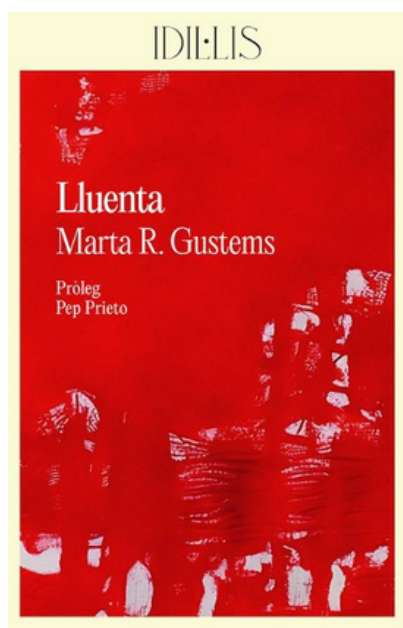
**Lucid pills on cinema, women or daily life by one of the most international names of Spanish cinema.**



**Isabel Coixet** holds a degree in History. She began working in advertising, where she won several awards.

As a film director and screen writer she has been awarded with a total of **seven Goyas** and one nomination. Her **international success** came with the intimate drama *My Life Without Me* and *The Secret Life of Words*. For her film work she has been awarded the Medalla de las Bellas Artes by the Spanish Ministry of Culture, Chevalier des arts et des lettres by the French Ministry of Culture, Premio Nacional de Cinematografía and International Award of the European Academy, among other recognitions.

In 2000 she founded her own production company, Miss Wasabi Films, from where she supports projects by new female directors to promote the visibility of works directed by women in the world of cinema.



## Shiny

Marta R. Gustems

Edicions de la ela geminada, Girona 2024, 312 pages

***Lluenta* invites us to embrace  
the senses, the body, curiosity  
and the unknown.**

Marta R. Gustems presents a series of stories that explore the **depths of desire** and the lives that unfold in the most uncertain situations. An invitation to one's own abysses through an **intimate and provocative gaze**.

As if it was a mirror broken into pieces, each reflection is a different story; from the dreamlike to the crudest reality, from enjoyment to fear, from initiation to maturity. Eroticism is hidden in everything: in a play, a film, a diary, a journey, a party, a tattoo, a story, a memory, a dream, a bookcover...

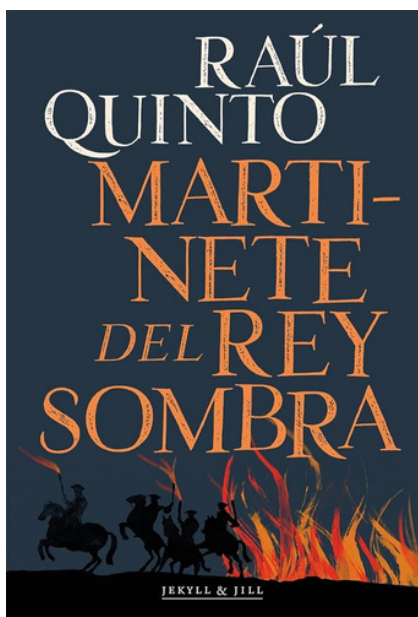
*"There is rhythm, there are stories and above all  
there is a structure well thought out, a work behind each text.*

*Marta R. Gustems plays at all times with words,  
with the senses and with surprise effects"*

**Clara Asín, *El Nacional***



**Marta R. Gustems** is writer, poet, painter and illustrator. After a long career as a fashion designer, in 2013 she decided to turn her career around and dedicate herself exclusively to writing, illustration and painting. She works for different publishing houses illustrating books for children and adults and covers. She also illustrates for the press and at the same time develops her personal projects.



## Martinete of Rey Sombra

Raúl Quinto

Jekyll&Jill, Zaragoza 2023, 128 pages



**Winner of the Cálamo 2023 Prize**

4th edition  
in Spanish

*"He (Raúl Quinto) places himself between Marguerite Yourcenar and Éric Vuillard, and with this strategy he raises a novel that, despite its brevity, makes a tremendous noise when it falls on the table."*

**Álvaro Colomer, *La Vanguardia***

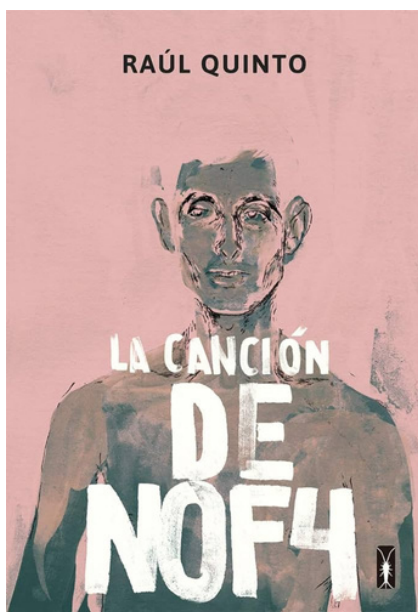
On 30 July 1749, under the reign of Ferdinand VI and by order of the Marquis of Ensenada, the mass arrest of the Spanish Gypsy population took place in what has come to be described as a failed extermination project: **the Great Round-up**. *Martinete del rey sombra* recreates this forgotten episode, following the experiences of these gypsies from the night of their arrest until the amnesty granted eighteen years later, through improvised prisons, slave labour in the arsenals and houses of mercy, isolation, torture, illness, shipwrecks, mutinies and escape attempts; and, at the same time, it takes us into the life of the Court of the first Spanish Bourbons, offering a tapestry of political intrigues, scandalous luxuries and personal tragedies through a series of biographies as hallucinatory as they are meticulously documented.

**A reflection on how history and oblivion are constructed in which Raúl Quinto once again breaks the limits of literary genres to tell what is never told.**



**Raúl Quinto** was born in Cartagena in 1978. He holds a degree in Art History from the University of Granada and currently lives in Almería, where he teaches. He was one of the coordinators of the José Ángel Valente Poetry Faculty and has collaborated as a critic in publications such as *Quimera*.

**He is a versatile writer and for his poetic work** he has received the Andalucía Joven Prize and the Francisco Villaespesa International Poetry Prize. His essay *La Canción de NOF4*, published by Jekyll & Jill, received the Alfonso X Prize for Literature.



## NOF4's Song

Raúl Quinto

Jekyll & Jill, Zaragoza 2021, 128 pages



**Winner of the Alfonso X Prize for Literature**

*“Poet **Raúl Quinto** has brought Nannetti back into orbit with **La canción de NOF4**, a book halfway between biography and essay. He is considered a weirdo, but if a writer is not a weirdo, what is he/she then?”*

**Enrique Vila-Matas, *Babelia (El País)***

Fernando Oreste Nannetti (1927-1994) suffered from schizophrenia and spent half his life in the prison ward of the Volterra asylum, on the wall of which he wrote a book over seventy metres long with the metal tip of the buckle of his uniform waistcoat.

***NOF4's Song*** immerses itself in Nannetti's life and lapidary writings, and explores, with a hybrid breath between biography, essay and prose poem, **essential questions of human nature such as the origin and meaning of writing, the limits of madness, solitude and artistic creation.**

*“One of the most interesting literary pieces in Spanish of all those published in recent years. An exercise in vertiginous risk-taking that reconciles you with the true meaning of writing.”*

**Pedro Alberto Cruz Sánchez, *La Razón***



**Raúl Quinto** was born in Cartagena in 1978. He holds a degree in Art History from the University of Granada and currently lives in Almería, where he teaches. He was one of the coordinators of the José Ángel Valente Poetry Faculty and has collaborated as a critic in publications such as *Quimera*.

**He is a versatile writer and for his poetic work** he has received the Andalucía Joven Prize and the Francisco Villaespesa International Poetry Prize. His novel ***Martinete del rey sombra***, published by Jekyll & Jill, received the Cálamo Prize 2023.



# Alone

Andrea Rodés

Columna, Barcelona 2024, 240 pages

**This novel presents in a very realistic way the lives of four characters between the ages of thirty-five and forty-five, stories that cross each other and that portray the life conflicts of an entire generation.**

Nowadays, the generation of 40-year-olds often find that their lives are not yet on track sentimentally. Women want to have children, but as they do not have a partner, they opt to go it alone. At the same time, they begin to have to take care of their grown-up parents. Professionally, they wonder whether they are where they want to be or not. And in short, they have it complicated.

Through different characters, all interrelated, Andrea gives us a portrait of this generation, with Barcelona as the setting and the black humour that characterises Andrea's pen. It is also a romantic novel that is very engaging, with solid and real characters, full of contradictions, and where every reader will be able to identify with.

This text is the best that Andrea has written in recent years: she talks about her own generation and with knowledge of the cause, it is also one of the most personal she has written so far.



**Andrea Rodés** (Barcelona, 1979) holds a degree in Business Administration and Management from ESADE and a postgraduate in History of Art at the Courtauld Institute of Art (London). She has worked as journalist at *El Periódico* and in several cultural supplements (*ABC*, *Culturas*, *La Vanguardia*). In 2007 she went off to Beijing as correspondent, and stayed for 4 years. The Chinese adventure gave rise to her first two books, *China with chopsticks* (Destino, 2008) and the novel *Far from Beijing* (Columna, 2012). She returned to Barcelona, wrote three more books, while collaborating as journalist in different media until today.






## Too Many Debts to Flowers

Iolanda Batallé Prats

Columna, Barcelona 2023, 256pages

Rights sold to:

**Spanish**/Destino



10.000  
copies sold

**An intimate and honest account  
of a desperate search  
for the meaning of life.**

A woman in crisis drives to the mountains in the hope that she can recover by writing in solitude. However, she does not foresee that wounded people recognise and help each other, and she is taken in by a family who have survived a very difficult experience.

The need to listen and explain, the importance of saying things, empathy, tenderness and shared grief will lead the author, in conversation after conversation, to reconstruct a family story that is a desperate love song to life in the high hills.

**A novel about mountains, loneliness and effort, about writing, about the simple power of sincerity and empathy, about how we heal each other with words, silences and presence.**



**Iolanda Batallé Prats** (Barcelona, 1971) studied English philology, an MBA in ESADE, and Literature and language. Her jobs in the fields of theater and publishing took her to places all over the world.

She worked for many years in publishing at Penguin Random House Spain and directed La Galera. Between 2018 and 2021 she directed the Ramon Llull Institute for the promotion of the Catalan language and culture.

Her first novel has been published in 2009 and since then, she has written several novels and short stories.



## The Concert of the Birds

Rocío Carmona

Grijalbo, Barcelona 2023, 368 pages

Sample Translation in English available

**An evocative novel about the importance of finding one's voice, the healing power of art and nature, authenticity in the age of appearances, and the love of life above all else.**

### What happens when we finally face our greatest fears?

Ada's life changes dramatically the day **a brutal hate campaign is unleashed on her social media**. As her 2.8M followers begin to fade into history – and with them, her life as she had known it up to that point – the young woman decides to break with everything in order to leave behind an unbreathable present.

Always an urbanite, Ada suddenly finds herself isolated in the middle of a mountainous landscape whose few inhabitants are more than a little unusual. There, in her new refuge in the forest, **she must confront the losses and unknowns of her past while discovering** books she never imagined she would read, birds that seem to talk, an enigmatic new love, a mysterious disappearance and, above all, **the urgent longing to find herself again**.



**Rocío Carmona** (Barcelona, 1974) has a degree in Journalism from the UAB, a university where she also studied Humanities.

Editor at Diana, a label specialized in self-knowledge and spirituality inside Grupo Planeta, Rocío also writes regularly for the newspaper *La Vanguardia* about all kinds of topics that have to do with the human spirit.

Some of her best-known novels are *The Grammar of Love*, translated into seven languages, *Hannah's Heart*, *Robinson Girl* (Jaén Prize for Young People's Literature in 2013) or *What happened when you broke my heart*.

ID #040470



## The fabric

Oriol Canosa

Illustrated by Marta R. Gustems

Godall, 2023, 608 pages

Rights sold to:

**Italian and English/world** (Lazy Dog)

**150 years of history to browse in a few seconds and to re-read a hundred times.**



It is a narrative that begins one hundred and fifty years ago in Birmingham and reaches the present day: it crosses **ephemeris, facts, documents, literary references** about the exploitation of girls in English spinning mills, the first feminist associations in Australia, the women's organizations in the Bolshevik Revolution or in May 1968, among others, and it is also the history of folioscopes.

**600 well researched pages that cover different episodes of the fight for women rights.**

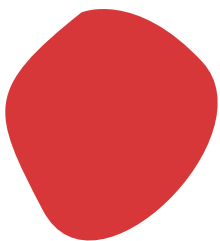


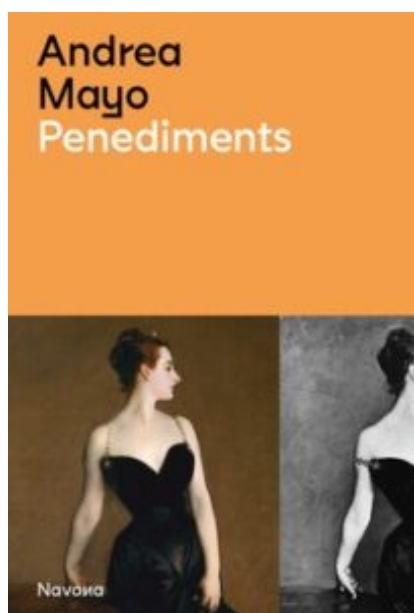
**Oriol Canosa** is a writer and bookseller, and he feels an irresistible attraction to flip-books. He has published many children's books, for which he won several awards. In 2022 he published his first title for adults.

**Marta R. Gustems** is writer, poet, painter and illustrator. After a long career as a fashion designer, in 2013 she decided to turn her career around and dedicate herself exclusively to writing, illustration and painting. She works for different publishing houses illustrating books for children and adults and covers.



Selected  
Backlist





## Regrets

Andrea Mayo (Flavia Company)

Navona, Barcelona 2023, 184 pages

Rights sold to:

**Spanish**/Navona

Sample Translation in English available

A job offer that leads to inhospitable places. A letter hidden for years in the White House. A girl with a tattoo of an owl, the immortality of Faulkner, Einstein and Mark Twain. A mother and daughter discussing motherhood. Biblical reflections on the silence of a fly. A permanently locked storage room and boot or a funeral rehearsal.

All of them causes or consequences of regrets. Some can be identified with the naked eye, others are discovered with the passage of time and some need modern digital X-ray techniques to be detected.

**Andrea Mayo** surprises us again with her direct, naked and clear-sighted style. An explosive combination of comedy and tragedy depending on the distance from which one observes life itself.



**Andrea Mayo** is the heteronym of **Flavia Company** (Buenos Aires, 1963), who has a degree in Hispanic Philology, is a writer, journalist, translator, musician, yogi and teacher of creative writing.

Company's literary career is wide and varied: she has written novels for adults, poetry, children's and youth literature, among other genres, and she does so indistinctly in Spanish and Catalan.

She flees from classifications and his narrative flows as a continuous whole without stages, marked by **intensity**, **risk** and **intelligence**.



# Haru

Flavia Company

Catedral, Barcelona 2016, 380 pages

**Navona, Barcelona 2024, 380 pages**

**14th  
Edition**

Rights sold to:

**Spanish**/Navona, Catedral\*

**Poland**/Wydawnictwo Nisza

Sample Translation in English available

**A great novel with cult status  
that has the power to change the reader's life.**

Haru is a young Japanese woman who, after the death of her mother, is sent to learn at a dojo, a small school where only a handful of students are admitted and where they will live for five years.

Through the practice of shodo (classical writing), archery, tai-chi and meditation, Haru will learn a philosophy of life against which her own age pushes her to rebel. After five years it is time to leave the dojo and Haru will find reality.

After refusing to return home to her father, Haru will have to learn to distinguish between good and evil, inner and outer wealth, friendship and convenience. However, everything that she consciously or unconsciously learned in the dojo becomes very present, and will be the basis for trying to go back. **"Living here and now"** will be Haru's great lesson.



## Haru - I don't need to be real anymore

Flavia Company

Catedral, Barcelona 2020, 224 pages

Rights sold to:

**Catalan**/Univers



# The Carnivorous Plant

Andrea Mayo (Flavia Company)

Proa, Barcelona 2021, 208 pages



**Shortlisted for the Premi Llibreter 2021**

Rights sold to:

**Spanish/Comba**

**English UK/3 Times Rebel**

English full translation available

How do you know, when you approach a person that you still don't know much about, what kind of secrets their psyche keeps? When you walk through the forest, how can you know, if someone has set a trap? What does a carnivorous plant have that others don't? How can we identify it? How do we avoid being eaten?

**Andrea Mayo uses the metaphor of the carnivorous plant in this powerful novel to talk about mistreatment, abuse, and lack of limits.**

*The carnivorous plant* is an intense and overwhelming novel, the story of a toxic love told in first person. Its short chapters are all called "1", marking the inability to move forward, the circularity that always leads to the same point, as in a maze with no way out. Every day is the same in this hell that leads the protagonist to the brink of death.



**Andrea Mayo** is the heteronym of **Flavia Company** (Buenos Aires, 1963), who has a degree in Hispanic Philology, is a writer, journalist, translator, musician, yogi and teacher of creative writing.

Company's literary career is wide and varied: she has written novels for adults, poetry, children's and youth literature, among other genres, and she does so indistinctly in Spanish and Catalan.

She flees from classifications and his narrative flows as a continuous whole without stages, marked by **intensity**, **risk** and **intelligence**.



# Children of Soccer

Galder Reguera

Seix Barral, Barcelona 2022, 272 pages

***A classic of soccer literature.  
A love letter from a father  
to his children.***

This is the story of an overflowing passion, that of a father who is a soccer fan, who fears that he is infecting his children with the incurable virus that his grandfather transmitted to him, and **a reflection on the globalization of soccer, its values and its shadows.**

Written as a diary, its pages recount the vibrant and emotional story of an individual assailed by existential doubts when he discovers that his eldest son's world is increasingly conditioned by a ball and colors.

The reader, meanwhile, remembers his childhood dreams of impossible goals, the games in the schoolyard alternate with visions of the stadium as an adult, and the names of soccer players are mixed with those of writers who have contributed to fueling the passion.



**Galder Reguera** (Bilbao, 1975) has a degree in Philosophy from the University of Deusto. He has developed his professional career in the field of cultural management, being Project Manager of the Athletic Club Foundation since 2008.

For several years he was an art critic in various media and he now collaborates in press and radio talking about futbol and literature. He also writes juvenile literature.





# Family Book

Galder Reguera

Seix Barral, Barcelona 2021, 400 pages

***This story deals with families, the typical and the atypical: what is family? Whom is it made up of? How is it sustained? How does it configure and determine us in all aspects of life?***

On New Year's Eve 1974, Galder Reguera's mother found out that she was pregnant with him. That same day, his father died in a car accident.

In these pages, an exciting family story full of unexpected turns and the chronicle of an investigation come together: «He is for me the past that I did not have, and for him I am the future that he was denied. He thought of me for a day. The last day of his life. I have always had his shadow in mind».

Through documentation, photographs and interviews with relatives and acquaintances, Galder Reguera reconstructs the personality, life and death of his father, while discovering the strength of his mother, who brought the family forward in some very difficult years.

**Surprised at everything left behind, the author culminates a search that is also a beautiful exercise in self-knowledge.**



**Galder Reguera** (Bilbao, 1975) has a degree in Philosophy from the University of Deusto. He has developed his professional career in the field of cultural management, being Project Manager of the Athletic Club Foundation since 2008.

For several years he was an art critic in various media and he now collaborates in press and radio talking about futbol and literature. He also writes juvenile literature.



# A Heart Of Snow

Anna Manso

La Magrana, Barcelona 2022, 288 pages

Sample English Translation available

**A novel that revolves around the impossibility of loving when there are still open wounds.**

Sara, a sixty-five year old writer, lives isolated in the middle of the forest of a small town. She's in pain and not able to love since she lost contact with her son José twenty years ago.

Her life is turned upside down when one day she meets a wolf with whom she can talk and who advises her to contact her son. But some wounds from the past are almost impossible to heal. Recovering her relationship with José will not be easy.

*"Anna Manso makes the leap to adult novels with Un cor de neu (La Magrana) with the advantage of knowing how to tell a raw story with the beauty and innocence of someone who is used to telling fables and wonderful tales."*

**Christina Alsina, Núvol**

*"Wanting not to know is the cowardly option. And to look the other way turns us into the bad guys of the story."*

**Eva Piquer, Catorze**

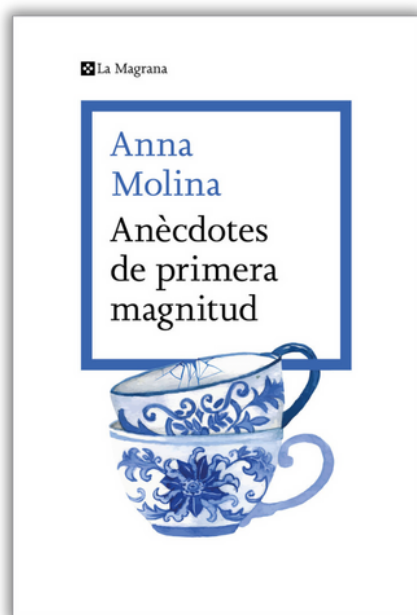


**Anna Manso** wrote for TV before she wrote for children and adults. In her column called "Pitjor Mare del Mon" (The worst Mother in the World) she examines maternity from a highly personal point of view and with lots of humour.

Manso has a long and prolific career in children's and youth literature and has won several awards.

**A Heart Of Snow is her first and long awaited novel for adults.**

**mother and son · relationships · guilt · abuse · healing**



# Anecdotes of Major Significance

Anna Molina

La Magrana, Barcelona 2022, 240 pages

Sample English Translation available

Two porcelain cups will cross borders and unleash a series of stories, conflicts and emotions until we manage to discover their real origin; a scent that will make us travel around the world; couples, mothers and daughters, brothers and sisters-in-law; photographs and paintings, and many emotional ties that will weave a more complex structure than it seems at first glance.

*Anecdotes of Major Significance* is a collection of stories about human relationships displayed in an international showcase. At the end of the journey we will find ourselves caught in a literary spider's web trapped by characters whose existence hangs by a thread.



**Anna Molina** was born in Vilella Baixa, Tarragona, in 1972. She studied Journalism and English Philology at the University of Barcelona.

Since 25 years she lives in Denmark, from where she writes and manages the sales of ecological wines which she produces with a group of friends. She likes traveling, being around people, and observing her surroundings.

She made her debut with the novel *L'home de lava* (Saldonar, 2016), went on to publish *Voliac 2004* (Saldonar, 2017), and has submitted her stories to collections and for literary awards.



## From the Other Side

Bernardo Atxaga

Alfaguara, Madrid 2022, 216 pages

Rights sold to:

**Serbia/Treci**

**Bernardo Atxaga, National Prize for Spanish Literature and Liber Prize, dazzles with an exciting book about life and death.**

Two brothers face collective evil together; a man relives the death of his friend's son in the light of LSD; in the Obaba-Ugarte cemetery, two lecturers deliver a delirious talk to the assembled crowd about life and death; an owl turns out to be an indispensable piece to solve various crimes.

In *From the Other Side*, which seems to be narrated by voices that come from nature itself, we find the best Atxaga, the one that has moved readers since the publication of *Obabakoak* until today: the writer who tells life and death as two sides of the same thing, the chain of affections that bind us to each other, the sensitivity of animals, violence, evil, loss and loneliness of the human being.

Through the stories of this book, one single story is told; ours. That of all of us who have been, are and will be. And along with life, there is also room for the fantastic, for what happens in the diffuse margins that separate reality from dream, hallucination or revelation.

*"The questions Atxaga raises are universal and the time is indefinite. The stories are surprisingly fresh and wonderfully blended. Atxaga holds the attention by his sheer craft, by the complete control he exhibits as he lead us through this "game of the goose".— The Independent*

**Bernardo Atxaga is one of the essential voices in contemporary literature.**



# Water over Stones

Bernardo Atxaga

Alfaguara, Madrid 2014, 415 pages

**One of the essential voices  
in contemporary literature.**

Rights sold to:

**English UK**/MacLehose Press;

**English USA**/Graywolf Press

**Denmark**/Boreal; **Serbia**/Treci;

**Greece**/Ekkremes

In a bakery in the Basque village of Ugarte, a boy who one day returned from boarding school in the south of France having lost his ability to speak, recovers his speech thanks to a friendship with twin boys. The Franco dictatorship is nearing its final days.

**With this exciting novel, grounded in friendship, love for nature, and the imminence of death, Atxaga again shows himself a master in the creation of unforgettable settings and characters.**

*«A narrative imbued with poetry  
in which reality and fiction come  
together brilliantly.»*

**The Jury of the National Prize  
for Spanish literature.**

*«Bernardo Atxaga has sought to delve into  
what makes us human, from the most sublime  
to the most terrible [...]. This is possibly the  
most free and playful of his works.»*

**Antonio Lozano, *La Vanguardia***



Born in Asteasu in 1951, Bernardo Atxaga's real name is Jose Irazu. He has written numerous prominent books among them *Obabakoak*, (1989) and *Siete casas en Francia* (2009). His books have been awarded numerous prizes and translated into 32 languages. Some have been adapted for theater and cinema.

In 2006 he was made a member of Euskaltzaindia, the Royal Academy of the Basque Language. In 2017 he was awarded the LiberPress Prize for Literature. In 2019 he received the National Literature Award and more recently has received the Premio Liber 2021.



# I will do, whatever you want me to

Iolanda Batallé Prats

Columna, Barcelona 2014, 200 pages



**Winner of the Premi Prudenci Bertrana 2013**

Rights sold to:

**Spanish**/Martínez Roca

**English UK**/3 Times Rebel

After 25 years of a picture-perfect marriage and life, an unplanned affair pushes Nora into a murky world of abuse and luxury prostitution. From there, she will have to face her deepest fears, in a journey that turns her world upside down. Sex without moral constraints will become the trigger for Nora to take back control of her own life.

Explicitly influenced by Anaïs Nin's *Henry and June*, and by the novels of Henry Miller, **Iolanda Batallé** also draws subtle comparisons between Nora and Lewis Carroll's Alice – they both live in a dreamworld that makes them grow or shrink as they journey further into its depths. There's even a nod to Alice's white rabbit, in one of the book's characters repeatedly appearing throughout the story, asking her the same question again and again: 'Sure you're not running late?'

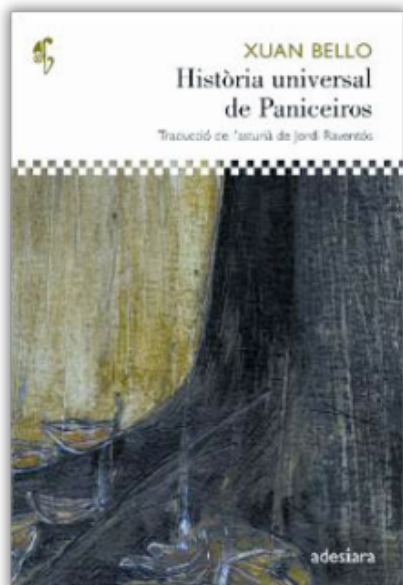
**This is a story about one woman's journey  
from subjugation to freedom, from I'll do anything  
you want to I'll do anything I want.**



**Iolanda Batallé Prats** (Barcelona, 1971) studied English philology, an MBA in ESADE, and Literature and language. Her jobs in the fields of theater and publishing took her to places all over the world.

She worked for many years in publishing at Penguin Random House Spain and directed La Galera. Between 2018 and 2021 she directed the Ramon Llull Institute for the promotion of the Catalan language and culture.

Her first novel has been published in 2009 and since then, she has written several novels and short stories.



# Universal History of Paniceiros

Xuan Bello

Debate, Madrid 2004, 190 pages



**Winner of the Ramon Gómez de la Serna Award**

Rights sold to:

**Catalan**/Adesiara

English sample translation available

Paniceiros is a real village shrouded in legends, where life, literature and memory come together. A place that hosts avian customs, an omniscient popular culture and the "telluric radiations" that many — even some of those who they were born there — are caricaturing and destroying.

A narrative world in which Borges, Cunqueiro, Chinese poetry, Rimbaud, the feeling of the past, the presence of death and myth are intertwined with mystery, Celtic literature, medieval legends, fogs, monasteries, old stories, eternal stories, forests, wolves, bears... Real presences and ghostly presences.

**A narrative space with a foundational tone, written with such strength and breadth that it makes for a reading full of surprises, wise choices, mythical spaces and literary complicity.**

*"As the noise envelops the earth, you will utter in a low voice, like a spell, like a ruse, the word of adventure: Pa-ni-cei-ros. And you can already dream of the harmony of the world. "*

**Ignasi Aragay, *Diari Avui***



**Xuan Bello** (Paniceiros, 1965) is one of the most relevant Spanish contemporary writers. He writes in Asturiano, revitalizing literature in this language. He is a poet, novelist, translator from Portuguese and writes for several newspapers.

He has been awarded the National Award of Asturian Literature, the Ramón Gómez de la Serna Award and the Teodoro Cuesta Award for Poetry.

**Reading Xuan Bello means encountering the purity of oxygen, opening the windows of the soul, seeing the flight of a crow, rediscovering ourselves, getting to know the fog or seeing that cat dozing on an old wool jacket.**



### **The Hidden History**

Xuan Bello

**Xordica**, 2019, 192 pages

In what he calls a documentary novel, Xuan Bello shows what we are, life conceived as a rite, the landscape converted into a drug that cures the soul.



### **Written In The Garden**

Xuan Bello

**Xordica**, 2017, 152 pages

A book that shows us how we should look at what surrounds us, what is essential, what we are, what is the cause of a wound or what pushes us to happiness.



### **The Things I Like**

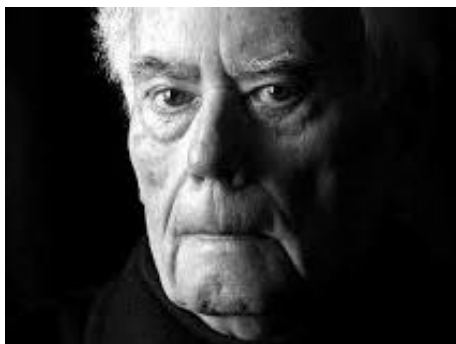
Xuan Bello

**Xordica**, 2015, 136 pages

Xuan Bello tells us about memories, he shows us what is close to him, his intimacy, his signs, from a childhood episode to the distant city where he has been happy, from a breeze that caresses his dreams to a mysterious bar to which he always returns.

**Xuan Bello** (Paniceiros, 1965) is one of the most relevant Spanish contemporary writers. He writes in Asturiano, revitalizing literature in this language. He is a poet, novelist, translator from Portuguese and writes for several newspapers. He has been awarded the National Award of Asturian Literature, the Ramón Gómez de la Serna Award and the Teodoro Cuesta Award for Poetry.





Year  
Perucho  
2020

## Joan Perucho

7.11.1920, Barcelona – 28.10.2003, Barcelona

**Joan Perucho** was an innovator of literature. Story teller, columnist, poet. Not many people know that he is one of the few Spanish writers **cited in *The Western Canon* by Harold Bloom**. Together with Álvaro Cunqueiro, he is someone whose work is currently being revived; it is published more, quoted more and thus becomes better known.

Perucho explored unthinkable themes in a country where Lovecraft was still unknown at the time and few could categorise Borges or Calvino. **His discovery of Lovecraft was decisive** for him and he moved away from nearly everything, which was of his generation. He transcended the rigidity of Francoism. He searched out the imaginary and the fantastic, **he mixed genres and themes**, he invented impossible worlds and destroyed those which reigned through unbreakable rules of literature, which at that time had to be social or costumbrist in content. **He admired Yeats**, the poet who, according to him, had captured invisible realities better than anyone else. **Above all, he was a strong advocate for poetry of mystery which evoked shivers and literature of the fantastic.**

*“Mystery keeps man in search of the impossible truth.”*

*“It seems to me that what is at the heart of all mythical literature is purely and simply the recognition and acceptance of poetry and the marvel that it is, set against the excessive rationality of life.”*

Perucho was a practising lawyer. Apart from theatre, **he worked in all literary genres, poetry, poetic prose, short story, novel, journalistic articles, as an art critic, travel books and memoirs**. He defined himself as “a man of letters” rather than as a novelist. He had a valuable and singular library containing first editions and collectors’ items.

Perucho’s work has a special imaginative character, its mythological character places it in the sphere of fantastic literature, while **his perspective is agnostic and ironic**. Both his narrative work and journalistic articles are often built on a fictional basis. **As an erudite writer, Perucho frequently addressed a cultured audience, with multiple references to art, far-flung places, gastronomy, perfumes ...** He first became known with the collection of poems *Sota la sang* (Under the Blood, 1947). In 1956 he published his first story in the fantastic vein, *Amb tècnica de Lovecraft* (With Lovecraft’s Technique), followed in 1957 by his first novel *Llibre de Cavalleries* (The Book of Chivalry). The success of a new edition of his novel *Les històries naturals* (Natural History, 1960) in the 1980s led to its translation into a number of languages. At the same time, he published two new novels, *Les aventures del cavaller Kosmas* (The Adventures of the Knight Kosmas, 1981) and *Pamela* (1983).

Perucho received the National Critics’ prize (1981), the Catalan National Prize for Literature (1996), the Creu de Sant Jordi (2001) and the Premio Nacional de las Letras (2002). He was a member and Honorary Member of the Associació d’Escriptors en Llengua Catalana (Association of Catalan Language Writers).

**gothic · vampires · philosophical thriller · modern classic**



# Natural Histories

Joan Perucho

Destino, Barcelona 1960, 2020, 315 pages

Rights sold to:

**Catalan**/ Edicions 62 (Planeta) · **Spain**/ Edhasa (World)\*  
**USA**/ Alfred A. Knopf\* · **UK**/ Secker & Warburg\* · **Germany**/  
 Carl Hanser\* · **Denmark**/ Klim\* · **France**/ Presses de la  
 Cité\* · **The Netherlands**/ Bert Bakker \* · **Italy**/ Rizzoli\* ·  
**Portugal**/ Teorema\* · **Greece**/ Kastaniotis\* · **Turkey**/  
 Can Yayinlari · **Bulgaria**/ Vesela Lutzkanova · **China**/  
 The Writers Publishing House\*

**Combining myth, history,  
and his own exuberant imagination,  
Joan Perucho has fashioned a singular  
tale of shadow and light, poetic  
adventure, and political struggle  
– a stunning philosophical thriller.**

A vampire and the rational man who pursues him are at the whirling center of this eerie, elegant novel set in the Spain of the 1830s, convulsed by the Carlist civil wars. A young aristocrat of Barcelona, Antoni de Montpalau, a passionate believer in science, progress, and human rights, is summoned to the aid of a village beset by some inexplicable evil. Relying on scientific logic, Antoni deduces the existence of a vampire – the first ever to appear in Spain – and sets forth to test his theory, following a scent of cruelty and disaster across the land. His quarry is indeed a creature of darkness, an undead nobleman of the thirteenth century known as the Dip. This strange and macabre presence stalks Antoni in turn, assuming various shapes and guises: a bee, a goat, a brutal guerrilla leader known as the Owl ... until the moment when hunter and hunted must meet ... the moment when, it seems, Antoni must both win and lose.

*"Comparisons with Borges are easy to draw – the razor-sharp intellect toying with the fantastical."*

– **The Observer**

*"Will intrigue those readers who willingly follow Italo Calvino into the implausible, and will appeal to the devotees of fantastical Latin American writing. They will be mystified, thrilled, intellectually ensnared, and left impatiently anticipating the next translation."* –

**Preview**

*"The book is beautifully written and constantly echoes that other vicious Civil War when Franco tried his best to destroy Catalan culture. It is one the most entertaining novels of the year."* – **Paul Pickering,**

**London Evening Standard.**

**gothic · vampires · philosophical thriller · modern classic**

## Our Authors:

Bernardo Atxaga  
Àngels Bassas  
Iolanda Batallé  
Xuan Bello  
Esteve Calzada  
Rocío Carmona  
Flavia Company  
Xabier Etxeberria  
Melisa Gómez  
Juan Llorca  
Anna Manso  
Marta Marín-Dòmine  
Lola Mayenco  
Anna Molina  
Marta Padilla  
Joan Perucho (Estate)  
Raúl Quinto  
Marta R. Gustems  
Galder Reguera  
Andrea Rodés  
David Zurdo

**Ute Körner Literary Agent,S.L.U.**

Carlota Villanova Adan  
**rights@uklitag.com**

**www.uklitag.com**



**UTE**  
**KÖRNER**  
LITERARY AGENT  
— 40 YEARS —